

<<英语翻译教程>>

图书基本信息

书名：<<英语翻译教程>>

13位ISBN编号：9787310016075

10位ISBN编号：7310016076

出版时间：2001-12

出版时间：南开大学出版社

作者：温秀颖

页数：273

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

我们谨将南开大学英语系集体智慧的结晶——《21世纪高校英语专业基础课系列教材》奉献给广大的学生，奉献给崭新的21世纪。

这套教材是2000年教育部批准实施的《高等学校英语专业英语教学大纲》颁布后，国内出版的第一套英语课系列教材，共计8种，分两次出齐，包括：1.《英语口语教程》 2.《英语阅读教程》（一、二） 3.《英语听力教程》（一、二）（含学生用书与教师用书） 4.《英语翻译教程》 5.《英语口语教程》 6.《英语写作教程》 7.《基础英语教程》（一~四）（含学生用书与教师用书） 8.《高级英语教程》（一、二）（含学生用书与教师用书） 新世纪的教材应该有新世纪的特点。

我们在教材编写中努力做到：全面贯彻新《大纲》，立足培养具有扎实的英语语言基础和广博的文化知识的复合型英语人才；反映当代科技、文化的最新成就；反映教学内容和课程体系改革的最新成果；在教材内容和体系上有明显特色。

## <<英语翻译教程>>

### 内容概要

全书共分10个单元，每个单元包括3课，两课英译汉，一课汉译英。

每课有原文、作者简介、原作简介、注释、译文、译者简介、译文赏析、翻译技巧学习、翻译理论学习（第三课后）和练习。

按照大纲的要求，课文的材料主要取自于英美原著、报刊文摘、公文演讲等，而练习则主要取自于现当代报刊、杂志，目的是为了让读者更多地接触现当代语言。

本书读者对象是大学英语专业本科生（三、四年级）、翻译工作者和翻译爱好者。

本书的编者是几位对翻译教学与译论研究、译文实践有切身体会的青年教师；教材内容是编者经过深入的理论和审美思考后精心选择并编写的。

由于编者的实践经验和理论修养都有不足之处，书中难免存在一己之见或疏漏和错误，恳请广大读者和专家多加批评和指正。

## &lt;&lt;英语翻译教程&gt;&gt;

## 书籍目录

Unit One Lesson One Text : HOW to Be True to Yourself 翻译的概念、分类和译者的素养 Lesson Two Text : Three Days to See 翻译技巧学习：英汉翻译的难点 Lesson Three Text : 哀互生 翻译理论学习：中国翻译史简介 Unit Two Lesson One Text : Christmas Lost and Found 翻译技巧学习：英汉语词汇和句法现象的异同 Lesson Two Text : Home 翻译技巧学习：词的翻译（一） Lesson Three Text : 夜间来客——“名人”被访实录 翻译理论学习：翻译标准 Unit Three Lesson One Text : President Clinton 's Problem 翻译技巧学习：词的翻译（二） Lesson Two Text : The End of the Third Reich 翻译技巧学习；词的翻译（三） Lesson Three Text : 野草 翻译理论学习：严复和信达雅 Lesson One Text : Wuthering Heights 翻译技巧学习：词的翻译（四） Lesson Two Text : The Gift of the Magi 翻译技巧学习：词的翻译（五） Lesson Three Text : 雾 翻译理论学习：五四时期的翻译 Unit Five Lesson One Text : Hey , Take It Easy... 翻译技巧学习：否定的翻译（一） Lesson Two Text : Give Her a Pattern 翻译技巧学习：否定的翻译（二） Lesson Three Text : 老人和他的三个儿子 翻译理论学习：1949年到文革前的翻译 Unit Six Lesson One Text : Gone with the Wind 翻译技巧学习：句子的翻译（一） Lesson Two Text : Jane Eyre 翻译技巧学习：句子的翻译（二） Lesson Three Text : 耐力 翻译理论学习：改革开放以来的翻译 Lesson One Text : A Single Crocus 翻译技巧学习：句子的翻译（三） Lesson TWO Text : Jennie Gerhardt 翻译技巧学习：句子的翻译（四） Lesson Three Text : 一夜盛开如玫瑰 翻译理论学习：西方翻译理论简介（一） Lesson One Text : Jane Austen in Defence of the Novel 翻译技巧学习：语篇翻译（一） Lesson Two Text : Rip Van Winkle 翻译技巧学习：语篇翻译（二） Lesson Three Text : 落花生 翻译理论学习：西方翻译理论简介（二） Unit Seven Lesson One Text : Joint Communiqué 翻译技巧学习：成语的翻译 Lesson Two Text : Notification of the Derosion 翻译技巧学习：修辞的翻译 Lesson Three Text : 外交政策 翻译理论学习：泰特勒、奈达、纽马克翻译思想简介 Unit Ten Lesson One Text : Al Gore's Concession Speech (Excerpt) 翻译技巧学习：文化与解译（一） Lesson Two Text : The Agony and Sweat of the Human Spirit 翻译技巧学习：文化与解译（二） Lesson Three Text : 让我们共同缔造一个美好的世界 翻译理论学习：关于翻译批评 Bibliography 参考书目 Appendix 参考译文 Appendix 常用词语汇编

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>